

4600000342

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI NA PODPORU IMPLEMENTÁCIE PPP V  
SLOVENSKEJ REPUBLIKE**

**uzavretá**

**dňa 5.4. 2007**

**medzi**

**Ministerstvom financií SR**

**a**

**PPP Centrom a. s.**

**Ministerstvo financií Slovenskej republiky,**

so sídlom: Štefanovičova 5, 817 82, Bratislava  
IČO: 00 151 742  
zastúpené: Ing. Jaroslavom Miklom, vedúcim služobného úradu  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
ďalej len: **Klient**

a

**PPP Centrom a.s.**

so sídlom: Rašínovo nábrežie 42, 128 00 Praha 2  
IČ: 00013455  
zapísané: v Obchodnom registri, vedenom Mestským súdom v Prahe, oddiel B, vložka 9672  
zastúpené: Ing. Filipom Drapákom, *predsedom predstavenstva* a Ing. Miroslavou Moravcovou, *členkou predstavenstva*  
Bankové spojenie a číslo účtu: ČSOB, a. s., Na Poříčí 24, Praha 1 17371203/0300  
ďalej len: **PPPC**

**UZATVÁRAJÚ ZMLUVU O SPOLUPRÁCI NA PODPORU IMPLEMENTÁCIE PPP V SLOVENSKEJ REPUBLIKE**

v súlade s § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení (z. č. 513/1991 Zb.)

(ďalej len „**Zmluva**“).

**TÁTO ZMLUVA BOLA UZAVRETÁ V SÚLADE S:**

- (A) politikou vlády SR pre realizáciu projektov verejno-súkromných partnerstiev schválenou uznesením vlády SR č. 914/2005 a politikou vlády Českej republiky v oblasti Partnerstva verejného a súkromného sektora schválenou uznesením vlády ČR č. 7/2004;
- (B) predmetom činnosti a úloh PPPC pri realizácii projektov partnerstva verejného a súkromného sektora (ďalej len „**PPP**“).

## **BOLO DOHODNUTÉ NASLEDUJÚCE:**

### **1. ÚČEL ZMLUVY**

- 1.1 Účelom tejto Zmluvy je poskytnutie systémovej podpory Klientovi pri realizácii projektu „Vytvorenie nástroja technickej pomoci pre súkromno-verejné partnerstvá (PPP) v Slovenskej republike“ (ďalej len „Projekt“), s využitím skúseností PPPC so zavádzaním konceptu PPP v Českej republike.

### **2. PREDMET ZMLUVY**

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca v oblasti partnerstva verejného a súkromného sektoru a stanovenie spoločného postupu a spolupráce medzi Klientom a PPPC.
- (i) pri poskytovaní odborného poradenstva PPPC pri príprave a realizácii Projektu pre Klienta;
  - (ii) konzultácia jednotlivých tém a otázok v súlade s potrebami Klienta.

### **3. OBLASTI PODPORY POSKYTOVANEJ PPPC**

- 3.1 PPPC poskytne Klientovi pri vytváraní nástroja technickej pomoci pre PPP v SR odborné poradenstvo, asistenciu a znalosti v nasledujúcich oblastiach:
- (1) Tvorba metodiky;
  - (2) Asistencia pri príprave projektov;
  - (3) Vzdelávacia činnosť;
  - (4) Poradenská činnosť podľa potreby.
- 3.2. Na základe záväznej písomnej objednávky Klienta poskytne PPPC vybrané poradenstvo v rozsahu špecifikovanom v objednávke. Vyššie uvedená objednávka Klienta bude v súlade s touto zmluvou obsahovať popis požadovaných činností (indikatívne vid'. príloha č. 2 tejto zmluvy) a požadované termíny vyhotovenia výstupov. PPPC Klientovi písomne potvrdí prijatie objednávky a navrhne cenovú ponuku za poskytované služby Klientovi. Poradenstvo a asistencia PPPC bude poskytovaná v súlade s písomne akceptovanou ponukou zo strany Klienta. Jednotlivé služby budú vždy posudzované ako jednotlivé obchodné prípady, ktoré si Klient môže objednať.

- 3.3. PPC je povinné určiť členov svojho tímu (ďalej len „Tím“), ktorí sa budú podieľať na činnosti PPC pre Klienta, a ich funkčné zaradenie. Zoznam členov Tímu vrátane zaradenia je uvedený v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 3.4. Písomné objednávky Klienta a akceptácia cenovej ponuky PPC budú doručené prostredníctvom e-mailu výhradne na emailovú adresu PPP Centra:
- 3.5. Cenová ponuka PPC bude doručená prostredníctvom e-mailu na emailovú adresu Klienta:

#### **4. ODMENA A NÁKLADY**

- 4.1 Klient uhradí PPC odmenu za poskytované služby na základe akceptácie písomnej cenovej ponuky PPC.
- 4.2 V odmene PPC sú zahrnuté náklady, ktoré PPC nutne a účelne vynaložilo pri poskytovaní služieb pre Klienta (cestovné, ubytovanie). Klient uhradí PPC odmenu za poskytnuté služby na základe faktúr vystavených mesačne pozadu PPC. Lehota splatnosti jednotlivých faktúr je 30 kalendárnych dní odo dňa ich doručenia Klientovi; rovnaká lehota splatnosti platí i pri platení iných platieb (zmluvných pokút, úrokov z omeškania, náhrady škody a pod.). Faktúry majú náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov podľa slovenského právneho poriadku. Faktúra bude doručená doporučené.
- 4.3 Ak nebude faktúra obsahovať niektorú povinnú alebo dohodnutú náležitosť alebo bude chybné vyúčtovaná cena alebo DPH, je Klient oprávnený pred uplynutím lehoty splatnosti vrátiť faktúru druhej zmluvnej strane k vykonaniu opravy s vyznačením dôvodu vrátenia. PPC vykoná opravu vystavením novej faktúry. Dňom odoslania chybnej faktúry PPC prestáva plynúť pôvodná lehota splatnosti a nová lehota splatnosti začína plynúť znovu odo dňa doručenia novej faktúry Klientovi.
- 4.4 Zmluvné strany se dohodli, že platba bude prevedená na číslo účtu uvedené PPC na faktúre bez ohľadu na číslo účtu uvedené v tejto Zmluve.
- 4.5 PPC má nárok na odmenu za skutočne poskytnuté služby podľa tejto Zmluvy aj vtedy, pokiaľ dôjde k odstúpeniu od Zmluvy zo strany Klienta. V tomto prípade sa odmena PPC stanoví na základe jednotlivých Klientom akceptovaných ponúk podľa článku 3 „Oblasti podpory poskytované PPC“.
- 4.6 Odmena PPC bude odvodená z hodinovej sadzby jednotlivých členov tímu PPC, ktorí sa budú podieľať na plnení objednávky podľa údajov uvedenej v prílohe 1. Celková hodnota odmeny PPC na základe tejto zmluvy nesmie presiahnuť sumu 350 000 SKK.

## 5. ZMLUVNÉ POKUTY

- 5.1 Ak nepredá PPPC ktorúkoľvek objednanú službu v termíne dohodnutom stranami podľa čl. 3.2 tejto Zmluvy, je povinné uhradiť Klientovi zmluvnú pokutu vo výške 500,- SKK za každý i začatý deň omeškania, avšak maximálne do výšky odmeny za príslušnú objednanú službu a v súlade s písomne akceptovanou ponukou zo strany Klienta.
- 5.2 Pre prípad omeškania so zaplatením faktúry, zaplatí Klient zmluvnú pokutu vo výške 500,- SKK za každý deň omeškania.
- 5.3 Zmluvné pokuty se nezapočítavajú na náhradu prípadne vzniknutej škody, ktorú je možné vymáhať samostatne v plnej výške popri zmluvnej pokute.

## 6. PRÍSTUP K INFORMÁCIÁM

- 6.1 Klient a PPPC se zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých se dozvedia v dôsledku vykonávania vyššie uvedených činností aj po ukončení platnosti tejto Zmluvy a neoznamiť ich a ani k nim neumožniť prístup tretím osobám. Tento záväzok se nevzťahuje na informácie a skutočnosti, ktoré sú verejne známe, alebo o ktorých sa PPPC dozvie inak než v súvislosti s poskytovaním služieb Klientovi.
- 6.2 Obaja účastníci tejto Zmluvy sa zaväzujú nepoužiť informácie vzťahujúce sa k Projektu alebo vyplývajúce z realizácie Projektu žiadnym spôsobom, ktorý by mohol poškodiť záujmy Klienta alebo PPPC. Tento záväzok sa nevzťahuje na poskytnutie informácií, ak je toto požadované príkazom príslušného súdu, alebo správneho orgánu, alebo informácie boli poskytnuté so súhlasom Klienta alebo PPPC.

## 7. TRVANIE ZMLUVY

- 7.1 Táto zmluva je uzavretá na dobu určitú a to do 31.12.2007.
- 7.2 K predčasnému ukončeniu platnosti Zmluvy pred uplynutím doby trvania služieb môže dôjsť:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán, jednostranným odstúpením od Zmluvy zo strany jednej zmluvnej strany pre podstatné porušenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy druhou zmluvnou stranou, platnosť Zmluvy skončí doručením oznámenia zmluvnej strany o odstúpení od Zmluvy,
  - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán i bez uvedenia dôvodov s tým, že výpovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej strane.

- 7.3 Právny úkon smerujúci k ukončeniu Zmluvy musí byť vykonaný písomne, inak je neplatný. V prípade ukončenia Zmluvy dohodou, odstúpením a výpoveďou, zmluvné strany protokolárne potvrdia rozsah Klientovi už poskytnutých služieb.

## **8. RIEŠENIE SPORNÝCH OTÁZOK**

- 8.1 Táto Zmluva a práva zmluvných strán sa v súlade s ustanovením § 261 ods. 2 riadia treťou časťou zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov podľa slovenského právneho poriadku.
- 8.2 Zmluvné strany sa budú svoje spory snažiť prednostne riešiť vzájomným rokovaním (dohodou). Ak sa zmluvné strany nedohodnú, budú zmluvné strany riešiť spor súdnou cestou na príslušnom súde Slovenskej republiky.

## **9. OZNAMOVANIE**

- 9.1 Všetky oznámenia podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou (s výnimkou oznámenia podľa čl. 3.4 a 3.5 tejto Zmluvy) musia byť písomné a pokiaľ nie je uvedené inak, môžu byť zaslané poštou, faxom, osobne, e-mailom alebo kuriérom. Oznámenie zaslané v súlade s vyššie uvedeným, ale doručené v deň, ktorý nie je pracovným dňom alebo po pracovnej dobe sa považuje za doručené nasledujúci pracovný deň.
- 9.2 Adresy pre poštovú komunikáciu a čísla telefónu a faxu zmluvných strán na účely článku 9.1 vyššie:

## 10. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1 Ak ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane nezákonným, neplatným alebo nevykonateľným, neovplyvní to platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy.
- 10.2 Táto Zmluva môže byť menená alebo doplňovaná iba formou písomných dodatkov, ktoré sú vzostupne číslované a výslovne stranami za dodatok tejto Zmluvy označené.
- 10.3 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.4 Táto Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom Klient obdrží 3 vyhotovenia a PPPC 1 vyhotovenie.
- 10.5 Táto Zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom.

V BRATISLAVE..... dňa 5.4. 2007

za Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Podpis:



Meno:

Ing. Jaroslav Mikla

Funkcia:

vedúci služobného úradu

MINISTERSTVO FINANCIÍ SR  
Štefanovičova 5  
817 02 BRATISLAVA 15  
-- 20/1 --

V Prahe dňa 5.4. 2007

za PPP Centrum, a.s.

Podpis:

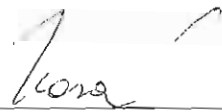


Meno:

Ing. Filip Drapák

Funkcia:

riaditeľ a predseda predstavenstva



Ing. Miroslava Moravcová

členka predstavenstva

**Príloha č. 1**

**Zloženie tímu**

Meno	Pozícia	Hodinová sadzba v SKK bez DPH
------	---------	-------------------------------



## Príloha č. 2

### Indikatívny prehľad činností PPPC

#### 1) Tvorba metodiky

PPPC ponúka metodickú činnosť týkajúcu sa oblasti PPP. V súčasnosti PPPC disponuje nasledujúcimi metodickými materiálmi:

- **Zoznámte sa s PPP**

Úvodný metodický materiál o koncepte PPP určený všetkým záujemcom o partnerstvo verejného a súkromného sektora.

- **Kódex riadenia PPP projektov**

Kódex je určený zástupcom verejnej správy so zámerom doporučiť najoptimálnejšie postupy a praktické návody pre projektové riadenie prípravy a realizácie projektov PPP.

- **Prístup k riadeniu rizík v oblasti PPP**

Cieľom tohto metodického materiálu je identifikácia, riadenie a alokácia jednotlivých druhov rizík spojených s projektom a zmluvou medzi privátnym a verejným sektorom.

- **Procesný postup pri príprave a realizácii PPP projektov**

Príručka slúži verejným zadávateľom ako metodický návod pri príprave a realizácii PPP projektov.

- **Príručka pre výber a riadenie poradcov**

Účelom tejto príručky je pomôcť verejným zadávateľom pri príprave verejných zákaziek na poradenské služby v súvislosti s prípravou PPP projektov, ktoré musia byť zadávané v súlade so zákonom č.137/2006 Sb. o verejných zákazkách.

- **Vzorová zadávacía dokumentácia**

Na základe realizácie pilotných PPP projektov vznikla Vzorová zadávacía dokumentácia k nadlimitnej verejnej zákazke na poskytnutie poradenských služieb pri príprave a realizácii PPP projektov, v ktorej je obsiahnutý súbor doporučení otestovaných na už realizovaných zákazkách.

- **Platobné mechanizmy projektov PPP**

Tento manuál sa sústreďuje na poskytovanie všeobecných doporučení pri príprave platobných mechanizmov projektov vznikajúcich v rámci partnerstva verejného a súkromného sektora.

- **Nejlepšia mezinárodná prax v oblasti PPP**

Táto štúdia je zameraná na využitie zahraničných skúseností a najlepšej medzinárodnej praxe pri formovaní stratégie aplikácie PPP v ČR v rámci jednotlivých rezortov.

- **Komunikačná stratégia PPP projektu**

Tento dokument je určený zadávateľom verejného sektora s cieľom uľahčiť zvládnutie komunikačnej úlohy pri príprave projektov PPP.

- **Etický kódex pre PPP projekty**

Účelom tohto Etického kódexu je podporovať žiaduce štandardy chovania všetkých osôb, ktoré sa zúčastňujú na procese prípravy a realizácie PPP projektov.

- **Metodický výklad ku Koncesnému projektu**

Cieľom tejto príručky je poskytnúť základný rámec a všeobecnú štruktúru Koncesného projektu v súlade so zákonom č. 139/2006 Sb. o koncesných zmluvách a koncesnom riadení a tiež vyhláškou č. 217/2006 Sb., na základe ktorej sa tento zákon vykonáva.

- **Vzorová koncesná zmluva a Manuál PPP**

Vzorová koncesná zmluva bola vypracovaná spolu s manuálom pre všetkých verejných zadávateľov PPP projektov v Českej republike, či už na úrovni centrálnej alebo na úrovni územných samoprávných celkov (kraje, mestá a obce).

- **Slovníček základných pojmov PPP**

Slovníček základných pojmov obsahuje definície najfrekvencovanejších výrazov, s ktorými sa je možné v problematike PPP stretnúť.

- **Problematika brownfieldov a regenerácia miest**

PPP Centrum vypracovalo pre MMR „Štúdiu odborných podkladov z oblasti komplexnej revitalizácie a regenerácie miest do Integrovaného operačného programu (IOP) pro programovacie obdobie 2007 – 2013“.

- **Spracovanie odborných podkladov pro zabezpečenie obsahu webových stránok Ministerstva pro miestny rozvoj v oblasti Partnerstva veřejného a súkromného sektora**

- **Možnosti využitia PPP v oblasti železničnej infraštruktúry – praktické skúsenosti a prípadové štúdie**

- **Možnosti využitia PPP v oblasti zdravotníctva a školstva – praktické skúsenosti a prípadové štúdie**

## 2) Asistencia pri príprave projektov

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje jednotlivé činnosti poskytované v rámci poradenstva PPPC pri príprave a realizácii PPP projektu. Tento prehľad nie je taxatívny.

<b>Etapa/Činnosti</b>
<b>1. Identifikácia projektu</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Prezentácia o možnostiach využitia PPP v sektore</li><li>▪ Proces definovania stratégie</li><li>▪ Vypracovanie osnovy pre schválenie projektu ako pilotného</li><li>▪ Prezentácia Kódexu riadenia PPP projektu</li><li>▪ Oslovenie a testovanie trhu</li><li>▪ Vyhľadávanie referenčných projektov a skúseností</li><li>▪ Prezentácia referenčných projektov a skúseností</li><li>▪ Analýza potrieb zadávateľa</li><li>▪ Úvodná finančná analýza – finančný model</li><li>▪ Vypracovanie Strategického zámeru koncesného projektu</li><li>▪ Účasť na zasadaní riadiaceho výbrou a pracovného tímu</li><li>▪ Asistencia pri identifikácii dostupných finančných zdrojov vo vzťahu k EÚ fondom</li></ul>

## Etapa/Činnosti

### 2. Najatie poradcov

- Vypracovanie zadávacej dokumentácie na výber poradcov (ZD)
- Revízia a pripomienkovanie ZD
- Príprava zadávacieho konania VZ
- Prezentácia postupu pri zadávacom konaní
- Administrácia zadávacieho konania
- Asistencia s posudzovaním a hodnotením ponúk
- Účasť na zasadnutí riadiaceho výboru a pracovného tímu
- Asistence pri podpise zmluvy

### 3. Posúdenie realizovateľnosti

- Pracovné stretnutia s poradcami v priebehu etapy
- Revízia pracovných verzií dokumentov (najmä koncesného projektu),
- Zhodnotenie konečných verzií dokumentov (najmä koncesného projektu),
- Účasť na zasadnutí riadiaceho výboru a pracovného tímu
- Posúdenie dokumentov (najmä koncesného projektu) v rámci schvaľovacieho procesu podľa koncesného zákona

### 4. Príprava projektu

- Pracovné stretnutia s poradcami v priebehu etapy
- Účasť na zasadnutí riadiaceho výboru a pracovného tímu
- Revízia pracovných verzií dokumentov:
  - projektová dokumentácia (register rizík, špecifikácia výstupov projektov, platobný mechanizmus a systém merania výkonnosti)
  - návrh koncesnej zmluvy
  - Informačné memorandum projektu
  - ZD na výber koncesionára
- Zhodnotenie konečných verzií dokumentov
  - projektová dokumentácia (register rizík, špecifikácia výstupov projektov, platobný mechanizmus a systém merania výkonnosti)
  - návrh koncesnej zmluvy
  - Informačné memorandum projektu
  - ZD na výber koncesionára
- Asistencia s uplatnením vzorovej koncesnej zmluvy
- Odborné posúdenie stratégie hlavných princípov riadenia na výber partnera

**Etapa/Činnosti****5. Výber partnera**

- Pracovné stretnutia s poradcami v priebehu etapy
- Účasť na zasadnutí riadiaceho výboru a pracovného tímu
- Revízia pracovných verzií dokumentov
- Zhodnotenie konečných verzií dokumentov (napr. konečné verzie ZD, konečné verzie koncesného projektu, koncesnej zmluvy)
- Posúdenie dokumentov v rámci schvaľovacieho procesu podľa koncesného zákona (najmä koncesnej zmluvy)
- Asistencia pri výbere súkromného partnera a pri posudzovaní ponúk
- Asistencia pri dohadovaní kontraktu a zmluvných podmienok

**6. Uzavretie zmluvy**

- Pracovné stretnutia s poradcami v priebehu etapy
- Účasť na zasadnutí riadiaceho výboru a pracovného tímu
- Revízia pracovných verzií dokumentov
- Zhodnotenie konečných verzií dokumentov

**7. Riadenie a monitorovanie zmluvy**

- Revízia procesu prípravy
- Asistencia pri riešení problémov

**3) Vzdelávacia činnosť**

PPPC ponúka školenia, prezentácie a diskusné semináre vo všetkých oblastiach týkajúcich sa PPP.

**4) Poradenská činnosť podľa potreby**

PPPC ponúka akúkoľvek poradenskú činnosť týkajúcu sa PPP podľa potrieb Klienta.